

# N

## XI Encuentro de profesores ELE de

# POLONIA



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN POLONIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



Junta de  
Castilla y León

14 de abril

### Inauguración del Curso

17.00 - 17.10

D. José Ramón González García

Director General de Políticas Culturales y Comisionado para la Lengua Española

D. Enrique Fraile Espías

Consejero de Educación de la Embajada de España en Polonia, Eslovaquia, República Checa y Rusia

17.15 - 18.30

Dña. María Asunción Garrido García. Mester

La Importancia del error en la clase de ELE. Error u horror.

18.35 - 19.50

Dña. Leticia Borrallo. DICE

Creación de actividades analógicas con herramientas digitales

Sorteo de becas

15 de abril

17.00 - 18.15

Dña. Laura Hernández Ramos. Tía Tula.  
El uso de canciones en la clase de ELE, algo más que tararear.

18.20 - 19.35

D. Alfredo Pérez Berciano. Colegio Delibes  
Dimensión social y cultural de la gastronomía en el aula de ELE

Sorteo de becas

16 de abril

17.00 - 18.15

D. Plácido E. Bazo Martínez. Facultad de Educación - Universidad de La Laguna  
Aplicación de la teoría de la carga cognitiva en el aula de idiomas

18.20 - 19.35

D. Antonio Jesús Sosa Alonso. Facultad de Educación - Universidad de la Laguna  
Propuestas y experiencias didácticas vinculadas al desarrollo de la cognición en el aula de idiomas

## 17 de abril

10.00 - 11.15

D. Jesús Manuel Hernández González. Universidad de Edimburgo  
Desarrollo cognitivo en el aula AICLE, ejemplos prácticos

11.20 - 11.55

Dña. Ana Judith Gutiérrez Negrín. Oficina de Programas Europeos de Educación en Canarias  
Ventajas del aprendizaje AICLE en España: El modelo de Canarias a partir de una experiencia de aula.

12.00 - 13.00

D. Abel Murcia Soriano. Instituto Cervantes de Varsovia.  
Webinario por determinar

Clausura del curso



# MARÍA ASUNCIÓN GARRIDO GARCÍA

Licenciada en Filología Hispánica y diplomada en Filología Francesa (USAL. Universidad de Salamanca) Como docente ha trabajado como profesora de ELE desde hace más de 20 años en Mester, Salamanca. Llevando la dirección académica de la misma. Ha desarrollado todo su trabajo en la formación de profesores. Sus áreas de interés son la competencia docente y la didáctica tanto en la interacción oral como en la expresión escrita, así como la creación de nuevos materiales y la gamificación como técnica de trabajo.

---

En este taller reflexionaremos sobre la contribución positiva del error en el aprendizaje. El análisis de errores es de gran utilidad tanto para el alumno como para el profesor ya que informa sobre el desarrollo del aprendizaje del alumno y al mismo tiempo, permite que este sea más consciente de sus propias debilidades. El profesor puede tomar decisiones sobre el procedimiento didáctico y la elaboración de materiales necesarios que permiten la superación de los errores detectados.

Conocer los errores permite anticipar las áreas que provocan dificultades y orientar las actividades, consiguiendo reducirlos y facilitando el aprendizaje.

Para ello trabajaremos con ejemplos de errores reales cometidos por alumnos y creación y análisis de actividades sobre ellos.

- Identificación de los errores en su contexto.
- Clasificación y descripción.
- Explicación.
- Evaluación de la gravedad de los errores, propuesta de actividades didácticas, y búsqueda de procedimientos pedagógicos oportunos.



**MESTER**

**La Importancia del error en la clase de ELE. Error u horror.**



**DICE**

**Creación de actividades analógicas con herramientas digitales**

# LETICIA BORRALLO

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Tiene el Diploma de Estudios Avanzados de Literatura Española e Hispanoamericana de la misma Universidad y es máster en Enseñanza del Español para extranjeros por la Universidad de Alcalá de Henares. Además de impartir clases de español de todos los niveles se dedica a la creación de materiales, tanto analógicos como digitales. Ha impartido talleres de formación para profesores en universidades e institutos de diversos países europeos y también en su escuela, Dice Salamanca

Todos estamos de acuerdo en la necesidad de adaptar nuestras clases a las tecnologías de la información y la comunicación. Sabemos que no son el futuro, sino que son el presente, pero, a la hora de la verdad ¿estamos preparados para ello? La respuesta es, seguramente, sí, ya que continuamente nos estamos formando y esta pandemia que estamos viviendo nos ha puesto a prueba en cuanto a herramientas tecnológicas se refiere. Pero ¿nuestros centros de trabajo también lo están? ¿podemos recurrir en todo momento a cualquier página, plataforma o recurso que esté en internet? ¿están equipados nuestros alumnos para acceder a todo ese mundo de información que podemos mostrarles en internet? En este caso, la respuesta puede ser negativa.

¿Qué hacer para hacer que las clases de nuestros alumnos sean más motivadoras y divertidas sin necesidad de que ellos tengan acceso a las TIC? Pues podemos darles la vuelta a los materiales de siempre: si llevamos juegos de mesa, vamos a cambiarlos por tableros personalizados; si nos gusta usar los Story Cubes, vamos a crear nuestros propios dados adaptándolos al léxico que necesitemos trabajar; si llevamos preguntas en una hoja de papel para trabajar la interacción oral, vamos a crear todo tipo de tarjetas que nos faciliten ese trabajo y animen a hablar a nuestros alumnos; si creamos nuestros propios textos para la comprensión escrita ¿por qué no presentárselos a los alumnos como noticias de periódico y así dotarles de verosimilitud?

En esta ponencia presentaremos herramientas digitales para que los profesores puedan crear estos materiales analógicos para sus alumnos. Hablaremos un poco sobre su función, su utilidad y su manejo, y también ofreceremos ideas para llevar a clase trabajos hechos con estas herramientas. Añadiremos breves nociones sobre diseño gráfico para hacer estos materiales aún más bonitos y visuales. Los alumnos podrán seguir su dinámica de clase porque no necesitarán ningún tipo de conexión a internet para utilizarlos, pero disfrutarán de unos materiales atractivos, modernos y motivadores.



**TIA TULA**

El uso de canciones en la clase de ELE, algo más que tararear.

# LAURA HERNÁNDEZ RAMOS

Jefa de estudios de Tía Tula y graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca. Realizó el máster de Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de la Rioja. Comenzó su carrera en Corea del Sur, donde durante cinco años trabajó como traductora, profesora de español, examinadora DELE y creadora de tareas DELE para el Instituto Cervantes.

---

El uso de las canciones en la clase de ELE normalmente se veía como un premio, como algo para distraerse. Sin embargo, las canciones pueden ser una herramienta de aprendizaje muy útil. En este curso te damos algunas ideas de cómo trabajarlas en el aula y sacarle el máximo provecho.





**COLEGIO DELIBES**

# ALFREDO PÉREZ BERCIANO

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 15 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro Los verbos en español, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

---

Actualmente nadie duda de que la lengua y cultura son aspectos indisolubles que deben ir a la par en la enseñanza de una lengua. En este sentido, las costumbres y usos sociales conectados con la comida: los horarios, las tapas, la categoría de los restaurantes, la sobremesa, etc. constituyen aspectos muy interesantes para que los alumnos puedan adquirir conocimientos sobre aspectos socioculturales de la lengua. Los aprendices de lenguas extranjeras deben ser conscientes de que las personas de otros países piensan y se comportan de manera diferente a la suya, también en todo lo relacionado con la comida.

Presentar algunas estrategias y actividades, que a través de la cultura gastronómica permitan lograr que el alumno se aproxime, reflexione y consolide ciertos aspectos de la cultura de la lengua meta, es la intención de este taller.

# PLÁCIDO E. BAZO MARTÍNEZ

Decano de la Facultad de Educación y director del Máster de Educación Bilingüe (AICLE) de la Universidad de La Laguna (Canarias). Formador de profesorado de inglés, ELE y bilingüe. Es escritor de numerosos libros de texto para Oxford University Press y de ELE para Santillana, Edelsa y en Clave ELE./Udima

---

La carga cognitiva tiene que ver con la cantidad de recursos cognitivos que una persona necesita para realizar una tarea determinada. En el caso del aprendizaje de lenguas se analizará cual es la carga intrínseca, extrínseca que favorece una mejor manera de aprender a comunicarse. Se hará desde un punto de vista teórico/práctico

Objetivos:

1. Dar a conocer los principales aspectos de la teoría de la carga cognitiva
2. Aplicar la teoría a los procesos de enseñanza/aprendizaje de idiomas



**FACULTAD DE EDUCACIÓN - ULL**

Aplicación de la teoría de la carga cognitiva en  
el aula de idiomas.



**FACULTAD DE EDUCACIÓN - ULL**

Propuestas y experiencias didácticas vinculadas al desarrollo de la cognición en el aula de idiomas.

# ANTONIO JESÚS SOSA ALONSO

Profesor de la ULL, ha ejercido como docente en las etapas de Ed. Infantil, Primaria y Secundaria. Formado inicialmente como maestro de Lengua Castellana y Literatura y posteriormente como filólogo (Lengua Inglesa), completó su doctorado en el ámbito del español de Canarias. En la actualidad imparte Didáctica de la Lengua en los Grados en Maestro-a y los módulos de Currículo y de Innovación en el máster de formación del profesorado de Secundaria.

---

Trataremos de promover el espíritu innovador introduciendo sencillas modificaciones a través del tratamiento de los diferentes elementos del currículo para crear clases más ricas, innovadoras, comunicativas e interesantes, a la vez que trabajamos el desarrollo de la competencia lingüística ligada a cuestiones cognitivas.

Objetivos:

Fomentar la reflexión en el ámbito de la innovación educativa, introduciendo el desarrollo de procesos cognitivos en el diseño de actividades relacionadas con el aprendizaje de idiomas.





**UNIVERSIDAD DE EDIMBURGO**

**Desarrollo cognitivo en el aula AICLE, ejemplos prácticos.**

# JESÚS MANUEL HERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Jesús Hernández es doctorando en la universidad de Edimburgo, máster en educación bilingüe, grado en educación primaria y maestro de la especialidad de inglés. Ha ejercido como docente en centros de Tenerife, asesor de formación en centros de profesorado, responsable de los programas de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de canaria y asesor técnico docente en la Consejería de Educación de la Embajada de España en el Reino Unido. Tiene experiencia en el desarrollo curricular y creación de situaciones de aprendizaje. Ha publicado artículos y guías didácticas sobre la enseñanza del español, especialmente para docentes de español de primaria. Actualmente es formador de profesores de enseñanza de español a niños, en el Instituto Cervantes de Londres y de cursos de tele formación en la Consejería de Educación de Canarias en AICLE. Asimismo, es miembro del consorcio Learning Through Languages UK para el fomento de la enseñanza bilingüe en el Reino Unido. Su tesis doctoral se fundamenta en las funciones del discurso/lenguaje cognitivo en las áreas AICLE.

---

El taller consistirá en el desarrollo de técnicas y herramientas didácticas para el aprendizaje de AICLE a través de la cognición. Asimismo, se facilitarán algunos ejemplos prácticos de cómo trabajar la cognición en áreas o materias AICLE. El taller será expositivo permitiendo la interacción del profesorado participante.

Objetivos:

- Familiarizarse con las funciones del discurso/lenguaje cognitivo
- Identificar y profundizar en herramientas que impliquen un desarrollo cognitivo en áreas AICLE.
- Acercar al profesorado de español de AICLE maneras de cómo trabajar la cognición para que sirva de puente entre la lengua, la alfabetización y el contenido.
- Facilitar ejemplos prácticos de como abordar la cognición en AICLE.





## OFICINA DE PROGRAMAS EUROPEOS DE EDUCACIÓN EN CANARIAS

Ventajas del aprendizaje AICLE en España: El modelo de Canarias a partir de una experiencia de aula..

# ANA JUDITH GUTIÉRREZ NEGRÍN

Maestra especialista en educación primaria, lengua y lengua extranjera inglés por la Universidad de la Laguna, y grado en educación primaria mención lengua extranjera inglés por la Universidad Camilo José Cela. Aparte de su carrera profesional como profesora de lengua y de inglés en diferentes centros educativos de Canarias, ha sido asesora en un centro del profesorado y formadora de formadores en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras durante más de 10 años. Como asesora técnica educativa en la Consejería de Educación de Canarias ha diseñado, puesto en marcha y coordinado la anticipación y posterior generalización del aprendizaje de lenguas desde edades tempranas y el Programa de auxiliares de conversación de inglés en Canarias, por el que recibió el Premio a la innovación del Ministerio de Educación. También programas como CLIL / AICLE en primaria y secundaria, así como el programa Bachibac, además de haber colaborado en el diseño de los currículos oficiales.

Actualmente es la responsable de internacionalización en la Oficina de programas europeos de educación en Canarias, en la Viceconsejería de Educación, donde se gestionan todos los programas de Internacionalización de la educación en Canarias, promoviendo desde la participación de los centros educativos en los diferentes programas internacionales, diseñando e impartiendo la formación así como la coordinación de la firma de convenios entre la Consejería de Educación con otras instituciones internacionales, y con la agencia nacional española y la comisión europea.

---

El webinar pretende identificar y compartir con los asistentes las ventajas que la metodología AICLE aporta en Canarias al aprendizaje no sólo de lengua sino también de contenidos de otras áreas y/o materias, a partir de una experiencia de aula.

Objetivos:

Presentar las ventajas del aprendizaje AICLE a partir del modelo de enseñanza AICLE desarrollado en un aula de la comunidad autónoma Canaria.



**INSTITUTO CERVANTES VARSOVIA**

# ABEL MURCIA SORIANO

Abel Murcia Soriano (Barcelona, 1961) es licenciado en Filología Española. Licenciado de grado en Filología Hispánica (Universidad de Barcelona). Profesor en las universidades de Łódź y de Varsovia, en la UIMP de Santander, y en el centro del Instituto Cervantes de Varsovia.

Posteriormente jefe de Estudios del centro del Instituto Cervantes de Varsovia, del que después sería director. Desde 2008 a 2014, fue director de los centros de Cracovia y Moscú.

---

# Ñ

## XI Encuentro de profesores ELE de

# POLONIA



Suscríbete a nuestro canal de YouTube y mantente informado de todas nuestras acciones

